

Proyecto ETNA

Una oportunidad para la mejora de la información sobre accesibilidad y TIC y la participación de todos

Este artículo presenta los resultados del proyecto ETNA, financiado por la Comisión Europea, cuya finalización está prevista en diciembre de 2013. En dicho proyecto ha participado el Ceapat-Imsero (Centro Estatal de Autonomía Personal y Ayudas Técnicas) junto con otras 22 organizaciones de 13 países europeos.

Lucía Pérez-Castilla Álvarez
Psicóloga del Ceapat-Imsero



El trabajo conjunto de la red ETNA con la red ATIS4all (Assistive Technologies and Inclusive Solutions for All) ha posibilitado la creación de dos portales complementarios: el sistema de información ETNA-EASTIN 2.0 y el portal colaborativo ATIS4All.

El objetivo general de la red temática ETNA ha sido implementar un portal web que, de forma unificada, proporcione información referente a productos de apoyo basados en las

RESUMEN

Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) son un factor fundamental para la inclusión y la calidad de vida de las personas con discapacidad, ya que contribuyen a la eliminación de barreras con las que se enfrentan en la vida diaria. ETNA (Red Temática Europea sobre Productos de Apoyo basados en Tecnologías de la Información y la Comunicación) y ATIS4all (Tecnologías de Apoyo y Soluciones Inclusivas para todos) son dos redes temáticas de la Unión Europea que han trabajado juntas en el desarrollo de un sistema europeo de información y un portal colaborativo sobre tecnologías de apoyo basadas en las TIC y soluciones inclusivas.

Palabras clave: tecnologías de la información y la comunicación, tecnologías de apoyo, accesibilidad



tecnologías de la información y la comunicación disponibles en Europa, y sobre organizaciones y servicios relacionados. El portal pretende facilitar el acceso a software libre y herramientas para la accesibilidad, además de servir como plataforma para compartir ideas, conocimientos, recursos y experiencias de campo.



Como principales objetivos específicos destacan:

- Hacer que la información sobre tecnologías de apoyo y soluciones accesibles esté disponible para todas las personas, contribuyendo de este modo al empoderamiento de los usuarios y al avance del mercado.
- Conectar a los desarrolladores, proveedores y distribuidores de tecnologías de apoyo, promoviendo el intercambio de conocimiento, ideas y herramientas.
- Facilitar la relación entre los investigadores, profesionales y usuarios finales.
- Hacer más transparente la diversidad de normativa y estándares existentes en Europa, destacando las mejores prácticas.
- Apoyar a los desarrolladores del mercado general posibilitando que encuentren información y recursos para la creación de productos más accesibles o soluciones que sean compatibles con productos de apoyo.

El proyecto se ha desarrollado abordando los siguientes aspectos:

- Detección de las necesidades de información de los agentes (usuarios finales, profesionales, fabricantes y distribuidores, investigadores, desarrolladores y otros agentes).

ABSTRACT

Information and Communication Technology (ICT) is a powerful driver for inclusion and quality of life of people with disabilities, as it contributes to remove barriers they may face in everyday activities. ETNA (European Thematic Network on Assistive Technologies) y ATIS4all (Assistive Technologies and Inclusive Solutions for All) are two European Union Thematic Networks that have worked together at developing a European Information system and a collaborative portal on ICT-based Assistive Technologies and inclusive solutions.

Key words: information and communication technology, assistive technologies, accessibility

Proyecto ETNA

- Elaboración de un mapa sobre recursos existentes en los países de la Unión Europea (bases de datos sobre tecnologías de apoyo, software, comunidades virtuales como foros, redes sociales, blogs).
- Identificación de métodos para la clasificación de las tecnologías de apoyo y soluciones de accesibilidad.
- Unificación de información para asegurar el acceso a los recursos identificados.
- Evaluación de la efectividad en la búsqueda de información y la accesibilidad y satisfacción de los usuarios.

La experiencia del portal Eastin

El sistema de información ETNA parte de la experiencia previa del portal Eastin (European Assistive Technology Information Network). Hasta ahora Eastin permitía la puesta en común de información de los catálogos nacionales de seis países europeos, entre los que se encuentra el catálogo español del Ceapat.

Como resultado de este proyecto, el sistema de información ETNA, a través del portal Eastin 2.0, amplía de forma considerable el número de países proveedores de información, el número de idiomas

en que puede ser utilizado (actualmente, 31), así como las funcionalidades que ofrece.

Entre dichas funcionalidades se encuentran la búsqueda de productos de apoyo, la opción de revisión y comentarios de productos, la búsqueda de organizaciones y la búsqueda de información asociada.

Productos de apoyo

La sección “Productos de Apoyo” permite a los usuarios buscar información sobre productos usando uno de los siguientes métodos:

- Búsqueda por código de la norma “Productos de apoyo para personas con discapacidad. Clasificación y terminología” (ISO 9999: 2011).
- Búsqueda por palabra clave.
- Búsqueda por nombre del producto.
- Búsqueda por nombre del fabricante.
- Búsqueda por fecha de inclusión del producto en la base de datos. También es posible realizar

búsquedas globales introduciendo términos en el espacio de búsqueda situado en la parte superior derecha, y obtener los siguientes resultados:

- Los grupos de productos coincidentes con los términos de búsqueda introducidos.
- Los productos coincidentes con los términos de búsqueda introducidos.
- Los fabricantes cuyo nombre incluye el término de búsqueda.
- Los proveedores de servicios cuyo nombre incluye el término de búsqueda.
- Los proyectos cuyo nombre incluye el término de búsqueda.
- Cualquier información asociada –artículos, descripción de casos, ideas, FAQs (preguntas frecuentes), foros, noticias y normativa– relacionada con los términos de búsqueda introducidos.

El modo de búsqueda avanzada permite al usuario realizar búsquedas específicas combinando los métodos de búsqueda menciona-



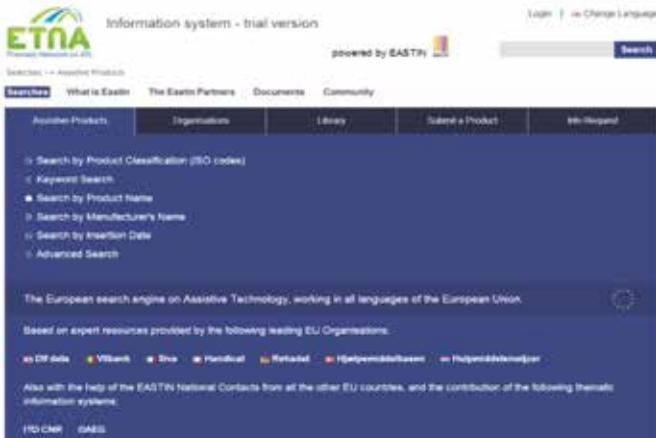


Imagen 1. Página de inicio del prototipo ETNA.

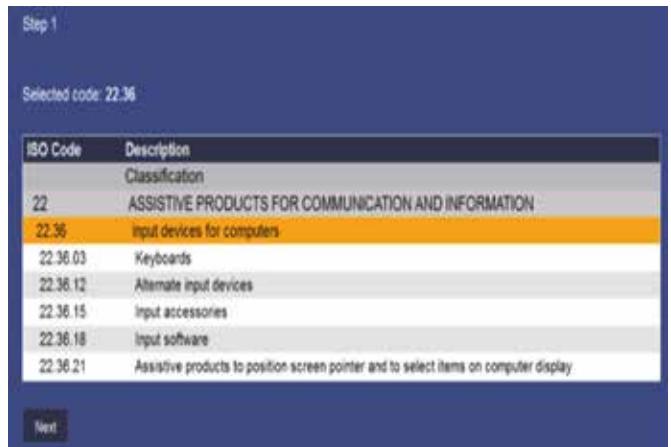


Imagen 3. Segundo paso de la búsqueda avanzada.



Imagen 2. Primer paso de la búsqueda avanzada.



Imagen 4. Tercer paso de la búsqueda avanzada.



dos. Este modo de búsqueda consta de tres pasos:

- En el primer paso el usuario puede seleccionar un código de la clasificación ISO 9999.
- En el segundo paso el usuario puede introducir el nombre del producto, el nombre del fabricante y la fecha de inclusión del producto.
- En el tercer y último paso el usuario tiene la posibilidad de especificar una o más características que deberían tener los productos que se están buscando. En cuanto a la información deta-

llada correspondiente a un producto de apoyo, se presentan cuatro apartados:

Información básica: nombre comercial, códigos de la clasificación ISO, nombre del fabricante, fecha de inclusión, última actualización, foto, base de datos que proporciona la información, descripción, y enlace a información más detallada del producto (por ejemplo, enlace al documento original en la página web del proveedor de la información).

Datos de contacto del fabricante: nombre, dirección, teléfono, correo

Los portales ETNA y ATIS4all ofrecen un servicio útil y gratuito para los ciudadanos, mejoran el acceso a soluciones inclusivas y son un punto de encuentro para todos

Proyecto ETNA

electrónico, página web y redes sociales.

Detalles técnicos

Enlaces a otros recursos de información incluidos en el portal ETNA correspondientes a la misma tipología de productos. Por ejemplo, si el usuario está buscando los detalles de un producto de comunicación cuyo código ISO es 22.21.12, seleccionando “Artículos” puede realizar una búsqueda de todos los artículos incluidos en las bases de datos de la red ETNA que tratan sobre este tema.

Valoración de productos y comentarios

La opción de valoración de productos y comentarios es una funcionalidad del trabajo conjunto ETNA/ATIS4all que permite leer las valoraciones existentes de un producto, y enviar una valoración nueva.

La sección “Organizaciones” se compone de tres categorías de recursos: Empresas, proyectos y proveedores de servicios.

La búsqueda en la sección de organizaciones puede hacerse por el código de clasificación ISO, por el código de la

Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud (CIF) en cualquiera de los componentes (funciones y estructuras, actividades y participación y factores ambientales), por palabra clave y por nombre, según se muestra en la imagen 5.

Del mismo modo que en la página de detalles del producto de apoyo, en la correspondiente a detalles de la organización existe una sección que incluye enlaces a otros recursos del portal ETNA. Por ejemplo, si estoy buscando una empresa que produce software de entrada (código ISO 22.36.18), seleccionan-

do “Descripción de casos” puedo realizar una búsqueda de todas las descripciones de casos incluidas en las bases de datos de ETNA que abordan este tema.

La sección “Biblioteca” incluye seis categorías de recursos: artículos, descripción de casos, ideas, FAQs, foros, noticias y normativa. Para cada categoría se puede realizar la búsqueda por código de la clasificación ISO, por código de la clasificación CIF, por palabra clave, por título y por autor, según se muestra en la imagen 6.

En la página de “Artículos” se pueden encontrar datos como el

El objetivo general de ETNA es implementar un portal web que proporcione información sobre productos de apoyo basados en las tecnologías de la información y la comunicación disponibles en Europa





Imagen 5. Pantalla correspondiente a búsqueda para el recurso "Empresa".



Imagen 7. Pantalla de la página para la inclusión de contenidos.



Imagen 6. Página correspondiente a búsqueda por Biblioteca (en este caso, por el recurso "Artículos").

título del artículo en inglés y su idioma original, los autores, el año de publicación, la base de datos de la cual procede el artículo, los códigos de la clasificación ISO y de la clasificación CIF correspondientes al tema

la herramienta para inclusión de contenidos, cuyo objetivo es que los usuarios del portal que lo deseen puedan incorporar contenidos en la base de datos central. Después de registrarse, el usuario autorizado elegiría el tipo de recurso que quiere añadir (Productos de apoyo, Organizaciones, o Información Asociada), según ilustra la imagen 7.

sobre el que trata el artículo, y enlace al documento original. Asimismo se incorporan enlaces a otros recursos del portal ETNA relacionados con la misma tipología de productos. Por ejemplo, si estoy buscando un artículo que aborda como tema "Software de entrada" (código ISO 22.36.18), seleccionando el enlace "Productos de apoyo" puedo realizar una búsqueda de todos los productos, incluidos en las bases de datos de ETNA, que pertenecen a la tipología "Software de entrada".

De este modo, el portal ETNA puede considerarse una herramienta muy interesante para una organización que dispone de una base de datos con información sobre tecnologías de apoyo y desea que esta se encuentre disponible para un público más amplio.

En definitiva, los portales ETNA y ATIS4all pretenden ofrecer un servicio útil y gratuito para los ciudadanos, superando la fragmentación del mercado sobre productos de apoyo basados en TIC, mejorando el acceso a soluciones inclusivas, y convirtiéndose en un punto de encuentro para todos.

Finalmente, como parte del portal ETNA, se ha desarrollado



La sección "Productos de apoyo" permite a los usuarios buscar información sobre dispositivos y herramientas de ayuda para personas con discapacidad